

Übersetzungsfehler

Kapitel	Vers	Zeile	Übersetzungsfehler	Richtigstellung
1 Mose				
2	14	2	Euphrat	Ferat
2	18	1	Menschen	Mannes
2	19	2	Menschen	Mann
2	19	2	rufen	nennen
2	19	3	Mensch	Mann
2	19	3	ist ihr Name	dies ist ihr Name
2	20	1	Mensch	Mann
2	20	2	Menchen	Mann
2	21	1	Menschen	Mann
2	22	1	Menschen	Mann
2	23	1	Mensch	Mann
2	25	1	Mensch	Mann
3	5	1	Geist	Tag
3	9	-	Menschen	Mann
3	10	1	(Mensch)	(Mann)
3	12	1	Mensch	Mann
4	2	2	Abel	Hevel
4	22	2	... alles schärfende alles Handwerker, ...
6	4	1	...und auch deshalb	... und auch danach
6	9	1	Aber JHWH sah ...	Und JHWH sah ...
7	15	2	...Geist des Lebens Atem des Lebens ...
7	22		Lebensodem durch seine Nase ...	Lebensodem in seiner Nase
10	5	2	gemäß seiner Sprache	gemäß ihrer Sprache
10	10	1	... wird Babel,....	... wurden Babel
10	11	1	von diesem Land ...	aus diesem Land ist hervorgegangen
10	20		... über ihre Sippen, ihre Sprache	... gemäß ihren Sippen, ihrer Sprachen
10	28		Obed	Obal
13	9	1 Ist aufgeteilt	...hat sich ausgebreitet vor mir
13	11	2	...von Osten her	...nach Osten
13	11	3	...Bruder	...Verwandten
14	14	1	...Bruder	...Verwandter

Übersetzungsfehler

Kapitel	Vers	Zeile	Übersetzungsfehler	Richtigstellung
14	16	2	...Bruder	...Verwandter
15	14	1	...das, dem sie dienen	... das Volk, dem sie dienen, bin ich richtend
15	14	1	...nachdem deshalb	...danach werden sie hinausziehen ...
16	6	2	...meinen Augen	...deinen Augen
16	13	1		der gesprochen hat zu ihr
16	13	1		der mich gesehen hat
24	57	2	...Mund	... Wort
26	20	2	Unrecht	Streit, denn sie hatten sich gestritten mit ihm
26	24	1	Abraham	JHWH
26	28	2		zwischen uns und dir
26	31	1	einer gemäß	ein jeder gemäß für seine Brüder
26	31	2	und sie gehen	und sie gingen weg von ihm
26	33	1	Sieben	Schwur
27	39	2		Siehe, fern von den besten Teilen wird dein Wohnsitz und fern vom Tau des Himmels von oben
30	31	3		Ich will mich wenden. Ich will hüten dein Kleinvieh. Ich will achthaben
30	37		auf ihnen	an ihnen
30	40	1		auf das Kleinvieh
31	29	1		es gibt den El in meiner Hand
31	32	2		die Satteltasche von dir
31	38	1		... bin ich mit dir
31	43	2		und das Kleinvieh ist mein Kleinvieh
31	49	2		wenn wir uns verbergen, ein jeder vor seinem Freund
34	3	1		hin zu dem Herzen
34	26	1		erschlugen sie mit der Schärfe des Schwertes
35	13			ging weg von ihnen
41	40	1		über deinen Mund
41	47	1		die Fülle
42	5	1		der Kommenden
43	34	2		tranken bis zur Fröhlichkeit mit ihm
48	19	2		und auch er wird wachsen